

<p style="text-align: center;">TASDIQLANGAN «KORONA» MChJ QK MMT Direktori U.N. Sabirovning 2025 yil «03» dekabr dagi №91-П/25-sonli Buyrug'i bilan</p>	<p style="text-align: center;">УТВЕРЖДЕНЫ Приказом № 91-П/25 от 03.12.2025 Директор СП ООО МФО «KORONA» Сабиров У.Н.</p>
<p style="text-align: center;">«KORONA» MChJ QK MMT Shaxsiy kabinetidan foydalanish qoidalari</p>	<p style="text-align: center;">Правила пользования Личным кабинетом СП ООО МФО «KORONA»</p>
<p style="text-align: center;">1. Atamalar va ta'riflar</p>	<p style="text-align: center;">1. Термины и определения</p>
<p>1.1. «Jamiyat» - «KORONA» Mikromoliya tashkiloti Mas'uliyati cheklangan jamiyati Qo'shma korxonasi («KORONA» MChJ QK MMT- mikromoliya tashkilotlarining davlat reyestrda ro'yxat raqami 73, 21.12.2019-y., STIR 306612784).</p>	<p>1.1. «Общество» — Совместное предприятие Общество с ограниченной ответственностью Микрофинансовая организация «KORONA» (СП ООО МФО «KORONA» - регистрационный номер записи в государственном реестре микрофинансовых организации №73 от 21.12.2019 г., ИНН 306612784).</p>
<p>1.2. «Foydalanuvchi» - Mobil ilovani o'rnatgan, unda ro'yxatdan o'tgan yoki avtorizatsiyadan o'tgan va Shaxsiy kabinetdan foydalanayotgan jismoniy shaxs.</p>	<p>1.2. «Пользователь» — физическое лицо, установившее Мобильное приложение, прошедшее регистрацию или авторизацию в нем и использующее Личный кабинет.</p>
<p>1.3. «Avtorizatsiya» - Jamiyatga Foydalanuvchining Shaxsiy kabinetga kirish va unda harakatlarni amalga oshirish huquqlarini tasdiqlash imkonini beruvchi jarayon.</p>	<p>1.3. «Авторизация» — процесс, позволяющий Обществу удостовериться в правах Пользователя на доступ к Личному кабинету и на совершение в нем действий.</p>
<p>1.4. «Mobil ilova» - Foydalanuvchi tomonidan Jamiyat xizmatlarini va (yoki) «To'lov markazi» hisob-kitob nobank kredit tashkiloti (mas'uliyati cheklangan jamiyat) («To'lov markazi» HNKT MCHJ, yuridik manzili: 630102, Novosibirsk shahri, Kirov ko'chasi, 86) xizmatlarini qabul qilish va olish uchun foydalaniladigan «Onlayn o'tkazmalar» dasturiy ta'minoti. Foydalanuvchi, agar uning Qurilmasida Mobil ilovaning ishlashini ta'minlashning texnik imkoniyati mavjud bo'lsa, Mobil ilovani https://koronapay.com/ saytidan yuklab olish yoki rasmiy Google Play, AppGallery, GetApps va RuStore yoki AppStore internet-do'konidan xarid qilish</p>	<p>1.4. «Мобильное приложение» — программное обеспечение «Онлайн-переводы», используемое Пользователем для акцепта и получения услуг Общества и (или) услуг Расчетной небанковской кредитной организации «Платежный Центр» (общество с ограниченной ответственностью) (РНКО «Платежный Центр» (ООО), юридический адрес: 630102, город Новосибирск, улица Кирова, 86). Пользователь устанавливает Мобильное приложение самостоятельно, скачивая с сайта https://koronapay.com/ или приобретая в официальном интернет-магазине Google Play, AppGallery, GetApps</p>

<p>orqali o'zi mustaqil o'rnatadi. Shu bilan birga, internet-do'konlarda ilova kartochkasining nomi turlicha bo'lishi mumkin, ya'ni «Onlayn-o'tkazmalar» iborasi o'rniga ilova nomi sifatida «Korona» yoki «KoronaPay» so'zi ishlatilishi mumkin; «Onlayn-o'tkazmalar/«Korona»/ «KoronaPay» nomiga qo'shimcha so'zlar/iboralar qo'shilishi mumkin. Mobil ilova «ZOLOTAYA KORONA» YoAJ tomonidan tarqatiladi, yuridik manzili: 630102, Novosibirsk shahri, Kirov ko'chasi, 86-uy. Foydalanuvchiga Mobil ilovadan foydalanish huquqini taqdim etish quyidagilar bilan tartibga solinadi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Google Play yoki AppStore internet-do'konlaridan xarid qilingan holda - tegishli ravishda Google Play yoki AppStore qoidalariga binoan; – https://koronapay.com/ saytidan o'rnatilgan yoki AppGallery, GetApps yoki RuStore internet-do'konlaridan xarid qilingan taqdirda - https://koronapay.com/ saytidan yoki internet-do'konidan Qurilmaga yuklab olinganda va/yoki o'rnatilganda «Onlayn o'tkazmalar» mobil ilovasidan foydalanish huquqini berish shartlari bilan. 	<p>и RuStore или AppStore, при наличии технической возможности обеспечения работы Мобильного приложения на своем Устройстве. При этом название карточки приложения в интернет-магазинах может различаться, а именно, вместо словосочетания «Онлайн-переводы» в качестве названия приложения может использоваться слово «Korona» или «KoronaPay»; к названию «Онлайн-переводы»/«Korona»/«KoronaPay» могут быть добавлены дополнительные слова/фразы. Мобильное приложение распространяет ЗАО «ЗОЛОТАЯ КОРОНА», юридический адрес: 630102, г. Новосибирск, ул. Кирова, 86. Предоставление Пользователю права использования Мобильного приложения регулируется:</p> <ul style="list-style-type: none"> – в случае приобретения в интернет-магазинах Google Play или AppStore – правилами Google Play или AppStore соответственно; – в случае установки с сайта https://koronapay.com/ или приобретения в интернет-магазинах AppGallery, GetApps или RuStore – Условиями предоставления прав использования Мобильного приложения «Онлайн-переводы» при скачивании и/или установке на Устройство с сайта https://koronapay.com/ или из интернет-магазина.
<p>1.5. «Shaxsiy kabinet» - Mobil ilovada Jamiyat tomonidan foydalaniladigan, Foydalanuvchiga Jamiyat xizmatlaridan foydalanish va Foydalanuvchi va Jamiyat o'rtasida masofaviy o'zaro aloqani elektron shaklda amalga oshirish imkonini beruvchi axborot tizimi bo'lib, unga kirish Foydalanuvchi avtorizatsiyadan o'tgandan so'ng amalga oshiriladi. Agar ushbu Qoidalarining biror-bir bandida boshqacha</p>	<p>1.5. «Личный кабинет» — используемая Обществом в Мобильном приложении информационная система, позволяющая Пользователю получать услуги Общества и осуществлять дистанционное взаимодействие между Пользователем и Обществом в электронной форме, доступ к которой предоставляется после авторизации Пользователя. При отсутствии в каком-либо пункте настоящих Правил иного, термин Личный кабинет не</p>

qoida bo'lmasa, Shaxsiy kabinet atamasi umuman Mobil ilova uchun qo'llanilmaydi.	применяется для Мобильного приложения в целом.
1.6. « Аутентификация ma'lumotlari » - Shaxsiy kabinetda Foydalanuvchini autentifikatsiya qilishda foydalaniladigan ma'lumotlar. Telefon raqami va Kirish kodi autentifikatsiya ma'lumotlari hisoblanadi.	1.6. « Аутентификационные сведения » — информация, используемая при аутентификации Пользователя в Личном кабинете. Аутентификационными сведениями являются Номер телефона и Код доступа.
1.7. « Аутентификация » - taqdim etilgan Autentifikatsiya ma'lumotlarining Foydalanuvchiga tegishliligini tekshirish bo'yicha harakatlar.	1.7. « Аутентификация » — действия по проверке принадлежности Пользователю предъявленных Аутентификационных сведений.
1.8. « Телефон raqami » - Foydalanuvchi tomonidan Shaxsiy kabinetda ro'yxatdan o'tish jarayonida ko'rsatilgan va tasdiqlangan mobil telefon raqami.	1.8. « Номер телефона » — номер мобильного телефона Пользователя, указанный и подтвержденный им в процессе регистрации в Личном кабинете.
1.9. « Кириш kodi » - texnik vositalar yordamida avtomatik ravishda shakllantiriladigan raqamli kod bo'lib, u Shaxsiy kabinetga kirish huquqiga ega bo'lgan Foydalanuvchini Jamiyatning axborot tizimida ro'yxatdan o'tkazish va autentifikatsiya qilish uchun SMS orqali Telefon raqamiga Jamiyat tomonidan yuboriladi.	1.9. « Код доступа » — автоматически формируемый с помощью технических средств цифровой код, направляемый Обществом посредством SMS на Номер телефона, для регистрации и аутентификации Пользователя в информационной системе Общества при получении им доступа к Личному кабинету.
1.10. « Qurilma » - Foydalanuvchining mobil telefoni (smartfon, kommunikator, planshet kompyuteri va boshqalar) funktsionalligi bilan to'ldirilgan, iOS yoki Android OS operatsion tizimida ishlaydigan Foydalanuvchining mobil shaxsiy kompyuteri.	1.10. « Устройство » — мобильный персональный компьютер Пользователя, дополненный функциональностью мобильного телефона Пользователя (смартфон, коммуникатор, планшетный компьютер и т.п.), работающий под управлением операционной системы iOS или Android OS.
1.11. « Qoidalar » - Shaxsiy kabinetdan foydalanishning ushbu shartlari.	1.11. « Правила » — настоящие условия использования Личного кабинета.
2. Umumiy qoidalar	2. Общие положения
2.1. Ushbu Qoidalar Jamiyatning Foydalanuvchilar bilan ularning Shaxsiy	2.1. Настоящие Правила регулируют отношения Общества с Пользователями

kabinetidan foydalanishidagi munosabatlarini tartibga soladi.	при использовании последними Личного кабинета Пользователя.
2.2. Shaxsiy kabinet Foydalanuvchiga Shaxsiy kabinet funksionalida nazarda tutilgan harakatlarni masofadan turib bajarish imkonini beradi (Qoidalarining 5.1-bandi).	2.2. Личный кабинет предоставляет Пользователю возможность дистанционно совершать действия, предусмотренные функционалом Личного кабинета (п. 5.1. Правил).
2.3. Foydalanuvchi Mobil ilovadan foydalanishni davom ettirar ekan, ushbu Qoidalariga (shartlarga) to'liq va so'zsiz rozilik bildiradi.	2.3. Пользователь, продолжая использовать Мобильное приложение, полностью и безоговорочно выражает свое согласие с настоящими Правилами (условиями).
2.4. Qoidalar mikroqarzar berish shartlari va tartibini tartibga solmaydi va belgilamaydi. Foydalanuvchi tomonidan mikroqarzni rasmiylashtirishga Mobil ilovaning maxsus bo'limida, shuningdek Jamiyat veb-saytida joylashtirilgan «KORONA» MChJ QK MMT tomonidan mikroqarz berish qoidalariga muvofiq ruxsat etiladi.	2.4. Правила не регулируют и не устанавливают условия и порядок предоставления микрозаймов. Оформление Пользователем микрозайма допускается в специализированном разделе Мобильного приложения, в соответствии с Правилами предоставления микрозаймов СП ООО МФО «KORONA», размещенными в таком специализированном разделе Мобильного приложения, а также на сайте Общества.
2.5. Jamiyat Foydalanuvchining huquqlari va qonuniy manfaatlariga zarar yetkazilishining oldini olish maqsadida Foydalanuvchini hech qanday ogohlantirmasdan Shaxsiy kabinet ishini vaqtincha to'xtatib turish bilan profilaktika ishlarini olib borish huquqiga ega, shu munosabat bilan Jamiyat istalgan vaqtda Shaxsiy kabinetdan foydalanish imkoniyatini kafolatlamaydi.	2.5. Общество в целях предотвращения причинения вреда правам и законным интересам Пользователя имеет право проводить профилактические работы с временным приостановлением работы Личного кабинета без какого-либо уведомления Пользователя, в связи с чем Общество не гарантирует доступность Личного кабинета в любой момент.
2.6. Shaxsiy kabinetning ishlashi bilan bog'liq savollar va (yoki) muammolar yuzaga kelgan taqdirda, Foydalanuvchi 1389 telefon raqami orqali Jamiyatning ishonch telefoniga qo'ng'iroq qilib, axborot va texnik yordam olish uchun murojaat qilishi mumkin.	2.6. При возникновении вопросов и (или) проблем с работоспособностью Личного кабинета Пользователь может обратиться за информационной и технической поддержкой, позвонив на горячую линию Общества по номеру телефона 1389.
3. Foydalanuvchining Shaxsiy kabinetida ro'yxatdan o'tish va autentifikatsiya qilish tartibi	3. Порядок регистрации и аутентификации в Личном кабинете Пользователя

<p>3.1. Foydalanuvchi Mobil ilovada bepul ro'yxatdan o'tishi va Shaxsiy kabinet (profil) qayd yozuvini yaratishi mumkin.</p>	<p>3.1. Пользователь может бесплатно зарегистрироваться в Мобильном приложении и создать учетную запись Личного кабинета (профиль).</p>
<p>3.2. Shaxsiy kabinetda ro'yxatdan o'tish uchun Foydalanuvchi Mobil ilovaga kirishda ro'yxatdan o'tish shaklida Telefon raqamini kiritishi kerak. Telefon raqamini taqdim etish orqali Foydalanuvchi o'zi taqdim etgan telefon raqamining aloqa xizmatlaridan foydalanuvchisi (abonenti) ekanligini va telefon raqami yuridik shaxs (korporativ SIM-karta) sifatida ro'yxatdan o'tmaganligini tasdiqlaydi. Telefon raqamini tasdiqlash uchun Foydalanuvchi tomonidan kiritilgan Telefon raqamiga tegishli maydonga kiritilishi kerak bo'lgan Kirish kodi yuboriladi.</p>	<p>3.2. Для регистрации в Личном кабинете Пользователю необходимо ввести Номер телефона в форме регистрации при входе в Мобильное приложение. Предоставляя Номер телефона, Пользователь подтверждает, что сам является пользователем услуг связи (абонентом) предоставленного Номера телефона, и что Номер телефона не зарегистрирован на юридическое лицо (корпоративная сим-карта). Для подтверждения Номера телефона на введенный Пользователем Номер телефона направляется Код доступа, который необходимо ввести в соответствующем поле.</p>
<p>3.3. Foydalanuvchi tomonidan kiritilgan Kirish kodi Jamiyat tomonidan yuborilgan SMS-kodga mos kelsa, Shaxsiy kabinet qayd yozuvi yaratilgan (ro'yxatdan o'tgan) hisoblanadi va Foydalanuvchining autentifikatsiyasi muvaffaqiyatli amalga oshirilgan deb sanaladi.</p>	<p>3.3. При совпадении Кода доступа, введенного Пользователем, с SMS-кодом, направленным Обществом, учетная запись Личного кабинета считается созданной (зарегистрированной), а аутентификация Пользователя успешной.</p>
<p>3.4. Foydalanuvchi tomonidan Qoidalarining 3.2 - 3.3 bandlari birinchi marta bajarilishi ushbu Qoidalarining aksepti hisoblanadi.</p>	<p>3.4. Выполняемые п.п. 3.2 – 3.3 Правил действия Пользователем в первый раз являются акцептом настоящих Правил.</p>
<p>3.5. Har bir Foydalanuvchi autentifikatsiyasi uchun ma'lum muddat amal qiladigan alohida kirish kodi yuboriladi. Agar Foydalanuvchi Kirish kodini Jamiyat tomonidan belgilangan muddatda kiritmasa, u bekor qilinadi, autentifikatsiya uchun yangi kirish kodini olish va kiritish talab etiladi.</p> <p>Foydalanuvchi autentifikatsiyadan muvaffaqiyatli o'tgan taqdirda, Foydalanuvchi Shaxsiy kabinetda avtorizatsiya qilingan hisoblanadi.</p>	<p>3.5. Для каждой аутентификации Пользователя направляется отдельный Код доступа, который действует определенный срок. Если введение Кода доступа не осуществляется Пользователем в установленный Обществом срок, он аннулируется, для аутентификации потребуется получить и ввести новый Код доступа.</p> <p>При успешном прохождении аутентификации Пользователя,</p>

	Пользователь считается авторизованным в Личном кабинете.
<p>3.6. Autentifikatsiya har safar Shaxsiy kabinet yoki Mobil ilovadan majburiy chiqishdan keyin «chiqish» tugmasini bosish orqali amalga oshiriladi. Agar Foydalanuvchi Shaxsiy kabinet yoki Mobil ilovadan ko‘rsatilgan usulda chiqmasa, ulardan keyinchalik foydalanilganda, Foydalanuvchi har safar Shaxsiy kabinet ochilganda (foydalanilganda) avtomatik ravishda unga avtorizatsiya qilinadi. Mobil ilovada ishlarni tugatgandan so‘ng, uchinchi shaxslarning Shaxsiy kabinet/Mobil ilovaga ruxsatsiz kirishdan himoyasini ta‘minlash maqsadida Shaxsiy kabinetdan majburiy chiqish tavsiya etiladi. Agar Foydalanuvchi 70 kalendar kun ichida Mobil ilovada faol bo‘lmasa, Jamiyat Foydalanuvchining Mobil ilova shaxsiy kabinetidan majburiy chiqishini ta‘minlaydi.</p>	<p>3.6. Аутентификация осуществляется каждый раз после принудительного выхода из Личного кабинета или Мобильного приложения, путем нажатия кнопки «выйти». Если Пользователь не осуществляет выход из Личного кабинета или Мобильного приложения указанным способом, при последующем их использовании Пользователь автоматически авторизуется в Личном кабинете при каждом его открытии (использовании). После завершения работы в Мобильном приложении рекомендуется осуществлять принудительный выход из Личного кабинета в целях обеспечения защиты от несанкционированного доступа к Личному кабинету/Мобильному приложению со стороны третьих лиц. В случае неактивности Пользователя в Мобильном приложении в течение 70 календарных дней Общество обеспечивает принудительный выход Пользователя из Личного кабинета Мобильное приложения.</p>
<p>3.7. Texnik imkoniyat mavjud bo‘lganda, Jamiyat autentifikatsiya va avtorizatsiya tartibini o‘zgartirishga, shu jumladan Foydalanuvchini oldindan xabardor qilmasdan bir tomonlama avtomatik avtorizatsiyani istisno qilishga haqli.</p>	<p>3.7. При наличии технической возможности Общество вправе изменить порядок аутентификации и авторизации, в том числе исключить автоматическую авторизацию в одностороннем порядке без предварительного уведомления Пользователя.</p>
<p>4. Tomonlarning huquq va majburiyatlari:</p>	<p>4. Права и обязанности Сторон:</p>
<p>4.1. Jamiyat Foydalanuvchining huquqlari va qonuniy manfaatlariga zarar yetkazilishining oldini olish maqsadida quyidagi hollarda dasturiy va/yoki apparat vositalarining ishlashini to‘xtatib qo‘yishga haqli:</p>	<p>4.1. Общество в целях предотвращения причинения вреда правам и законным интересам Пользователя вправе приостанавливать работу программных и/или аппаратных средств в следующих случаях:</p>

<ul style="list-style-type: none"> – ahamiyali nosozliklar, xatolar va nosozliklar aniqlanganda, shuningdek profilaktika ishlarini olib borish va resurslarga ruxsatsiz kirish holatlarining oldini olish maqsadida. Bunda, Jamiyat bunday to‘xtalish sababli Foydalanuvchida paydo bo‘lgan zarar uchun javobgar bo‘lmaydi. Shuningdek Jamiyat har qanday vositalar (qurilmalar), aloqa tizimlari yoki elektr energiyani uzatish tizimlari ishidagi bevosita yoki bilvosita buzilishlari, avariyalari, uzilishlari, ishlamay qolishlari yoki Jamiyat nazorati ostida bo‘lmagan boshqa holatlar sababli paydo bo‘lgan mikroqarz shartnomasi bo‘yicha o‘z majburiyatlarini bajarmaganligi yoki lozim darajada bajarmaganligi uchun javobgar bo‘lmaydi. – agar Jamiyatda operatsiya Mijoz tomonidan O‘zbekiston Respublikasi qonunchiligi talablari, operatsiyani amalga oshirishda xavfsizlik talablari buzilgan holda amalga oshirilayotgani va/yoki operatsiya Jamiyat uchun obro‘ga putur yetkazishi yoki noqonuniy xususiyatga ega ekanligi to‘g‘risida shubha paydo bo‘lsa; – agar Foydalanuvchi tomonidan Shartnoma shartlari (Umumiy qoidalar va/yoki tegishli Qoidalar) buzilganligiga Jamiyatda shubha tug‘ilsa yoki Jamiyat tomonidan shu aniqlansa. 	<ul style="list-style-type: none"> – при обнаружении существенных неисправностей, ошибок и сбоев, а также в целях проведения профилактических работ и предотвращения случаев несанкционированного доступа к ресурсам. При этом Общество не несет ответственности за убытки, возникшие у Пользователя в связи с таким приостановлением. Общество также не несет ответственности за неисполнение либо ненадлежащее исполнение своих обязательств по договору микрозайма, вызванное прямо или косвенно нарушениями, авариями, перебоями, сбоями в работе каких-либо средств (устройств), систем связи или системами подачи электроэнергии либо иными обстоятельствами, неподконтрольными Обществу. – если у Общества возникают подозрения, что операция осуществляется Клиентом с нарушением требований законодательства Республики Узбекистан, требований безопасности при совершении операции и/или операция несет для Общества репутационные риски или носит неправомерный характер; – если у Общества возникают подозрения или Обществом выявлено нарушение Пользователем условий договора микрозайма (Общих положений и/или соответствующих Правил).
<p>4.2. Foydalanuvchi quyidagi tavsiyalarga amal qilishi shart:</p> <ul style="list-style-type: none"> – begona qurilmalardan, umumiy foydalanishdagi qurilmalardan operatsiyalarni amalga oshirish uchun foydalanilmasin; – Qurilmaga antivirus dasturlarini o‘rnatish va o‘z vaqtida yangilab borish, operatsion tizimni muntazam yangilab borish; 	<p>4.2. Пользователь обязан соблюдать следующие рекомендации:</p> <ul style="list-style-type: none"> – не использовать для совершения операций чужие устройства, устройства общего доступа; – установить на Устройство и своевременно обновлять антивирусные программы, регулярно обновлять операционную систему;

<ul style="list-style-type: none"> – operatsiyalar aynan rasmiy Mobil ilovada amalga oshirilayotganligini ushbu Qoidalarda ko'rsatilgan Mobil ilova yuklab olingan internet-do'konlarda Mobil ilova noshirini solishtirish orqali tekshirish, chunki firibgarlik maqsadlarida yaratilgan o'xshash mobil ilovalardan foydalanish mumkin. – faqat litsenziyalangan dasturiy ta'minotdan foydalanish; – ushbu Qoidalarda ko'rsatilgan Mobil ilovadan foydalanish; – Mobil ilovani noma'lum manbalardan emas, balki faqat onlayn do'konlar orqali o'rnatish (ushbu Qoidalarda ko'rsatilgan havolalardan foydalangan holda: Google Play, AppStore, AppGallery GetApps, RuStore yoki https://koronapay.com/ saytidan yuklab olish). Foydalanuvchi boshqa manbalardan yoki boshqa havolalar orqali go'yoki Mobil ilova bo'lgan yoki u bilan bog'liq bo'lgan har qanday dasturiy ta'minotni o'rnatish taklifini olgan taqdirda, Foydalanuvchi bunday manba bilan ishlashni darhol to'xtatishi va sodir bo'lgan voqea haqida Axborot markaziga xabar berishi kerak; – Qurilmani boshqalarga bermaslik; – Qurilmaning raqamli, grafik yoki boshqa bloklash kodini o'rnatish; – Jamiyat xizmatlaridan foydalanuvchi tomonidan bank kartasi, PIN-kodlar, Shaxsiy kabinetga kirish kodlarini olishda foydalaniladigan rekvizitlarning maxfiyligini ta'minlash, shu jumladan kirish kodlarini uchinchi shaxslarga oshkor qilmaslik, telefon raqamidan uchinchi shaxslar tomonidan foydalanish imkoniyatini istisno qilish. 	<ul style="list-style-type: none"> – проверять, что операции совершаются именно в официальном Мобильном приложении, путем сверки издателя Мобильного приложения в интернет-магазинах, из которых было загружено Мобильное приложение, указанных в настоящих Правилах, т.к. возможно использование схожих мобильных приложений, созданных в мошеннических целях. – использовать исключительно лицензионное программное обеспечение; – использовать Мобильное приложение, указанное в настоящих Правилах; – не устанавливать Мобильное приложение из неизвестных источников, а только через интернет-магазины (с использованием ссылок, указанных в настоящих Правилах: Google Play, AppStore, AppGallery GetApps, RuStore или загружать с сайта https://koronapay.com/). В случае получения Пользователем предложения об установке любого программного обеспечения, якобы являющегося Мобильным приложением или связанного с ним, из иных источников или по иным ссылкам, – Пользователю необходимо незамедлительно прекратить работу с таким источником и сообщить о произошедшем в Информационный центр; – не передавать Устройство другим лицам; – установить цифровой, графический или иной код блокировки Устройства; – обеспечивать конфиденциальность реквизитов используемой при получении Пользователем услуг Общества банковской карты, PIN-кодов, Кодов доступа к Личному кабинету, в том числе не разглашать Коды доступа третьим лицам,
--	---

	исключить возможность использования Номера телефона третьими лицами.
5. Shaxsiy kabinet funksiyasi	5. Функционал Личного кабинета
<p>5.1. Shaxsiy kabinet funksionali uning tegishli bo‘limlarida quyidagi imkoniyatlarni beradi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Jamiyatning mikroqarzlari to‘g‘risida axborot olish; – Jamiyatning mikroqarzlarni berish uchun arizalarni rasmiylashtirish; – Jamiyatning moliyaviy xizmatlari bo‘yicha Jamiyat takliflari bilan tanishish va tanlash; – Jamiyatdan elektron hujjatlarni olish, ulardan, shu jumladan mikroqarz shartnomasining yakka tartibdagi va umumiy shartlari shaklidagi mikroqarz shartnomasidan va boshqa hujjatlardan nusxa ko‘chirish; – ofertalarni akseptlash, mikroqarz shartnomasining individual shartlarini va boshqa hujjatlarni imzolash; – Jamiyatdan axborotni, shu jumladan PUSH-xabarnomalar shaklida axborotni olish; – Jamiyatdan axborot materiallarini Shaxsiy kabinet sahifalarida joylashtirish va namoyish etish yo‘li bilan olish; – Shaxsiy kabinetdan foydalanish vaqtida uning funksional imkoniyatlaridan kelib chiqqan holda boshqa harakatlarni amalga oshirish. 	<p>5.1. Функционал Личного кабинета позволяет, в соответствующих его разделах:</p> <ul style="list-style-type: none"> – получать информацию о микрозаймах Общества; – оформлять заявления на предоставление микрозаймов Общества; – знакомиться и выбирать предложения Общества по финансовым услугам Общества; – получать от Общества электронные документы, копировать их, в том числе договор микрозайма в форме индивидуальных и общих условий договора микрозайма и иные документы; – акцептовать оферты, подписывать индивидуальные условия договора микрозайма и иные документы; – получать информацию от Общества, в том числе в виде PUSH-уведомлений; – получать от Общества информационные материалы путем их размещения и показа на страницах Личного кабинета; – осуществлять иные действия исходя из функционала Личного кабинета в момент его использования.
<p>5.2. Shaxsiy kabinetning funksional imkoniyatlari, foydalanuvchi interfeysi Jamiyat tomonidan belgilanadi va u tomonidan oqohlantirishsiz, bir tomonlama tartibda o‘zgartirilishi mumkin.</p>	<p>5.2. Функциональные возможности, пользовательский интерфейс Личного кабинета определяются Обществом и могут быть им изменены без предупреждения, в одностороннем порядке.</p>

<p>5.3. Shaxsiy kabinetning xususiyatlari Foydalanuvchi tomonidan foydalaniladigan Mobil ilova versiyasiga, Foydalanuvchi qurilmasining operatsion tizimi turiga (Android OS/iOS), shuningdek, Foydalanuvchi profili, Foydalanuvchi maqomiga (Jamiyatning amaldagi qarz oluvchisi - Jamiyatda xizmat ko'rsatiladigan mijoz yoki ko'rsatilgan maqomlarga ega bo'lmagan Foydalanuvchi sifatida) qarab farq qilishi mumkin.</p>	<p>5.3. Функционал Личного кабинета может различаться в зависимости от используемой Пользователем версии Мобильного приложения, вида операционной системы Устройства Пользователя (Android OS/iOS), а также профиля Пользователя, статуса Пользователя (как действующего заемщика Общества - клиента, находящегося на обслуживании в Обществе или Пользователя без указанных статусов).</p>
<p>5.4. Mobil ilova va Shaxsiy kabinetning muayyan funksiyalaridan foydalanish davomida Jamiyat joylashuv axboroti (geolokatsiya), kamera (suratlar, videolar) va xotiradan foydalanish ruxsatini so'rashi mumkin.</p>	<p>5.4. В ходе использования Мобильного приложения и определенного функционала Личного кабинета, Общество может запрашивать доступ к местоположению (геолокации), камере (фото, видео), и памяти.</p>
<p>6. Shaxsiy kabinetdan foydalanish shartlari va talablari</p>	<p>6. Условия и требования использования Личного кабинета</p>
<p>6.1. Foydalanuvchi Shaxsiy kabinet yoki Shaxsiy kabinetga ulangan Jamiyatning axborot tizimlarining ishlash jarayonini buzishga qaratilgan harakatlarni amalga oshirmasligi shart.</p>	<p>6.1. Пользователь обязан не совершать действия, направленные на нарушение процесса функционирования Личного кабинета или информационных систем Общества, подключенных к Личному кабинету.</p>
<p>6.2. Foydalanuvchi kirish kodini oshkor qilish oqibatlari va uni uchinchi shaxslarga oshkor qilish natijasida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan oqibatlar uchun to'liq javobgar bo'ladi. Foydalanuvchi Qurilmani uchinchi tomonlarga bermaslik va ularga Kodni oshkor qilmaslik majburiyatini oladi. Foydalanuvchi foydalanuvchini autentifikatsiya qilish imkonini beruvchi olingan Autentifikatsiya ma'lumotlarining maxfiyligiga rioya qilish uchun javobgardir.</p>	<p>6.2. Пользователь несет полную ответственность за последствия разглашения Кода доступа и за последствия, которые могут возникнуть в связи с его разглашением третьим лицам. Пользователь обязуется не передавать третьим лицам Устройство и не сообщать им Код доступа. Пользователь несет ответственность за соблюдение конфиденциальности полученных Аутентификационных сведений, позволяющих аутентифицировать Пользователя.</p>
<p>6.3. Foydalanuvchi o'zining Telefon raqamini (SIM-kartani uzatish) va (yoki) Qurilmani boshqarish huquqini berish orqali Shaxsiy</p>	<p>6.3. Предоставляя право управления своим Номером телефона (передача SIM-карты) и (или) Устройством, Пользователь</p>

<p>kabinetga va undagi ma'lumotlarga kirish, shuningdek, Foydalanuvchi tomonidan boshqarish huquqi berilgan shaxsning unda barcha harakatlarni Foydalanuvchining nomidan amalga oshirish imkoniyatini berishga roziligini tasdiqlaydi.</p>	<p>подтверждает свое согласие на предоставление доступа к Личному кабинету и содержащейся в нем информации, а также возможности осуществления в нем всех действий от имени самого Пользователя тем лицом, которому Пользователь предоставляет право управления.</p>
<p>6.4. Jamiyat Foydalanuvchi tomonidan Kirish kodini/Qurilmani/SIM-kartani o'tkazish, telefon raqamini boshqarish huquqini uchinchi shaxslarga berish va (yoki) uchinchi shaxslarning Kirish kodidan/Qurilmadan ruxsatsiz foydalanishi, telefon raqamini boshqarishi natijasida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan zararlar uchun javobgar emas.</p>	<p>6.4. Общество не несет ответственности за убытки, которые могут возникнуть по причине передачи Пользователем Кода доступа/Устройства/SIM-карты, предоставления права управления Номером телефона третьим лицам и (или) несанкционированного использования третьими лицами Кода доступа/Устройства, управления Номером телефона в результате необеспечения Пользователем надлежащей их защиты от несанкционированного доступа к ним третьих лиц либо в результате их утраты.</p>
<p>6.5. Foydalanuvchining uchinchi shaxslarga Shaxsiy kabinetdan foydalanish huquqini har qanday usulda taqdim etishi Foydalanuvchining Shaxsiy kabinetdan foydalanish huquqini uchinchi shaxslarga berish natijasida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan zararlar uchun Jamiyatni javobgarlikdan ozod qilish uchun so'zsiz asosdir.</p>	<p>6.5. Предоставление Пользователем третьим лицам доступа к Личному кабинету любыми способами является безусловным основанием для освобождения от ответственности Общества за убытки, которые могут возникнуть у Пользователя в связи с предоставлением права использования Личного кабинета третьим лицам.</p>
<p>6.6. Foydalanuvchi mustaqil ravishda va o'z hisobidan Qurilmani zarur sozlash va himoyalashni ta'minlaydi. Shaxsiy kabinetga ruxsatsiz kirish holatlari aniqlanganda, shu jumladan Shaxsiy kabinetga kirish uchun ishlatiladigan Qurilma yoki SIM-karta yo'qolganda/o'g'irlanganda, Foydalanuvchi darhol bu haqda Jamiyatga xabar berishi shart. Jamiyatning aybisiz uchinchi shaxslarning Shaxsiy kabinetdan ruxsatsiz foydalanishining oqibatlarini uchun Jamiyat javobgar bo'lmaydi.</p>	<p>6.6. Пользователь самостоятельно и за свой счет обеспечивает необходимую настройку и защиту Устройства. При обнаружении случаев получения несанкционированного доступа к Личному кабинету, в том числе при утере/хищении Устройства или SIM-карты, с помощью которых осуществляется доступ к Личному кабинету, Пользователь обязан незамедлительно сообщить об этом Обществу. Общество не несет ответственности за последствия несанкционированного использования</p>

	Личного кабинета третьими лицами, случившегося не по вине Общества.
6.7. Avtorizatsiyadan so‘ng Shaxsiy kabinetda amalga oshirilgan barcha harakatlar bevosita Foydalanuvchining o‘zi tomonidan amalga oshirilgan harakatlar hisoblanadi va yuridik ahamiyatga ega. Shu bilan birga, barcha bunday harakatlar avtomatik ravishda uzluksiz ravishda Jamiyat tizimida elektron shaklda qayd etiladi (ro‘yxatdan o‘tkaziladi), shu jumladan ularning amalga oshirilgan sanasi va vaqti va Foydalanuvchining Shaxsiy kabinetdagi faoliyati to‘g‘risidagi texnik ma’lumotlar va shu tarzda qayd etilgan ma’lumotlar Jamiyat va Foydalanuvchi o‘rtasidagi nizolarni hal qilish uchun tegishli va ishonchli dalil hisoblanadi.	6.7. Все действия, совершенные в Личном кабинете после авторизации, считаются действиями, совершенными непосредственно самим Пользователем, и носят юридически значимый характер. При этом все такие действия автоматически непрерывно фиксируются (регистрируются) в электронном виде в системе Общества, в том числе дата и время их совершения, и технические данные об активности Пользователя в Личном кабинете и информация, зафиксированная таким образом, является надлежащим и достоверным доказательством для разрешения споров между Обществом и Пользователем.
6.8. Foydalanuvchi Mijoz tomonidan operatsiya amalga oshirilganda Shaxsiy kabinetda Qurilmaning Jamiyat axborot tizimlari bilan o‘zaro aloqasi to‘g‘risidagi ma’lumotlar, jumladan IP-manzil, uzilishlar haqidagi hisobotlar, operatsiya amalga oshirilgan sana va vaqt avtomatik ravishda to‘planishiga rozilik bildiradi.	6.8. Пользователь соглашается с тем, что при совершении Клиентом операции в Личном кабинете автоматически собирается информация о взаимодействии Устройства с информационными системами Общества, в том числе IP-адрес, отчеты о сбоях, датах и время совершения операции.
7. Mobil ilovadagi ma'lumotlar	7. Данные в Мобильном приложении
7.1. Jamiyat Foydalanuvchining quyidagi shaxsiy ma'lumotlarini qayta ishlaydi: <ul style="list-style-type: none"> – telefon raqami; – Foydalanuvchi Qurilmasidan avtomatik ravishda uzatiladigan texnik ma'lumotlar; – Foydalanuvchining bank kartasi ma'lumotlari (shu jumladan PAN va kartaning amal qilish muddati). – hujjatlar va fayllarda bo‘lishi mumkin bo‘lgan ma’lumotlar, lekin mikroqarz shartnomasi tuzilgan/rasmiylashtirilgan 	7.1. Общество обрабатывает следующие персональные данные Пользователя: <ul style="list-style-type: none"> – номер телефона; – техническая информация, которая автоматически передается с Устройства Пользователя; – данные банковской карты Пользователя (в том числе PAN и срок действия карты). – данные, которые могут содержаться в документах и файлах, но не более тех, которые предоставляются в формах

<p>taqdirda Mobil ilovada yig'ish shakllarida taqdim etilganlardan ortiq emas.</p>	<p>сбора в Мобильном приложении в случае заключения/оформления договора микрозайма.</p>
<p>7.2. Jamiyat, Foydalanuvchining bank kartasi ma'lumotlarini (shu jumladan PAN va kartaning amal qilish muddatini) qayta ishlashni, agar ular Jamiyatga taqdim etilgan bo'lsa, «ZOLOTAYA KORONA» YoAJga topshiradi.</p>	<p>7.2. Общество поручает обработку данных банковской карты Пользователя (в том числе PAN и срок действия карты), в случае их предоставленных Обществу, ЗАО «ЗОЛОТАЯ КОРОНА»</p>
<p>7.3. Ma'lumotlar Jamiyat tomonidan quyidagi maqsadlar uchun qayta ishlanadi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Jamiyat mahsulotlari va xizmatlari to'g'risida Foydalanuvchini xabardor qilish (Qoidalarining 4-bo'limi); – Foydalanuvchining mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmatiga so'rovlarini yoki boshqa axborot so'rovlarini qayta ishlash; – Foydalanuvchining Jamiyat va uning xizmatlariga oid fikr-mulohazalarini qayta ishlash; – ko'rsatilgan shartnomaning bajarilishi masalalari bo'yicha uning shartlarini lozim darajada bajarish maqsadida Foydalanuvchini (Foydalanuvchi va Jamiyat o'rtasida mikroqarz shartnomasi tuzilgan taqdirda) xabardor qilish, shuningdek, muddati o'tkazib yuborilgan qarzдорlikni qaytarish masalasi bo'yicha Foydalanuvchi bilan o'zaro hamkorlik qilish, shu jumladan, summani, shartnoma shartlarini bajarish bilan bog'liq boshqa ma'lumotlarni ko'rsatgan holda muddati o'tkazib yuborilgan qarzдорlik yuzaga kelganligi va/yoki mavjudligi to'g'risida xabardor qilish; – Shaxsiy kabinet xavfsizligining zarur darajasini ta'minlash va unga xizmat ko'rsatish sifatini, undan foydalanish qulayligini yaxshilash; 	<p>7.3. Данные обрабатываются Обществом в целях:</p> <ul style="list-style-type: none"> – информирования Пользователя о продуктах и услугах Общества (раздел 4 Правил); – обработки запросов Пользователя в службу поддержки клиентов или иных информационных запросов; – обработки отзывов Пользователя, касающихся Общества и его услуг; – информирования Пользователя (в случае заключения между Пользователем и Обществом договора микрозайма) по вопросам исполнения указанного договора в целях надлежащего исполнения его условий, а также взаимодействия с Пользователем по вопросу возврата просроченной задолженности, в том числе информирования о возникновении и/или наличии просроченной задолженности с указанием суммы, иной информации, связанной с выполнением условий договора; – обеспечения необходимого уровня безопасности Личного кабинета и улучшения качества его обслуживания, удобства его использования; – обновления информации о Пользователе, в случае его намерения

<p>– Foydalanuvchi to‘g‘risidagi ma’lumotlarni yangilash, agar u mikroqarz shartnomasini tuzish/rasmiylashtirish niyatida bo‘lsa.</p>	<p>заклЮчить/оформить договор микрозайма.</p>
<p>7.4. Jamiyat shaxsga doir ma’lumotlar bilan quyidagi harakatlarni amalga oshiradi: Qoidalarning 7.3-bandida ko‘rsatilgan maqsadlar uchun ma’lumotlarni to‘plash, yozish, tizimlashtirish, to‘plash, saqlash, foydalanish, uzatish, shu jumladan transchegaraviy (taqdim etish, kirish), o‘chirish, yo‘q qilish, shaxssizlantirish.</p>	<p>7.4. Общество совершает с персональными данными следующие действия: сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, использование, передачу, в том числе, трансграничную (предоставление, доступ), удаление, уничтожение, обезличивание, указанных в п. 7.1 Правил данных для целей, содержащихся в п. 7.3. Правил.</p>
<p>7.5. Jamiyat shartnoma asosida shaxsga doir ma’lumotlarga ishlov berishni uchinchi shaxslarga, shu jumladan ushbu Qoidalar maqsadlarida ko‘rsatilgan shaxsga doir ma’lumotlarni transchegaraviy uzatish imkoniyati bilan va ushbu shaxslar tomonidan ma’lumotlarga ishlov berishda ularning maxfiyligi va xavfsizligini ta’minlash to‘g‘risidagi O‘zbekiston Respublikasi qonun hujjatlari talablariga rioya qilish shartlarida, xususan:</p> <p>– «ZOLOTAYA KORONA» YoAJ (ADRR: 1025402453438; Yuridik manzili: Novosibirsk shahri, Kirov ko‘chasi, 86-uy), keyinchalik uchinchi shaxslarga, shu jumladan «Billing markazi» YoAJga berish huquqi bilan (ADRR 1025400512400; Yuridik manzil: Rossiya, Novosibirsk shahri, Musa Jalil ko‘chasi, 11-uy, 218-xona), Foydalanuvchini xabardor qilish (sms/push-xabarnoma yuborish) maqsadida taqdim etadi.</p>	<p>7.5. Общество на договорной основе поручает обработку персональных данных третьим лицам, в том числе с возможностью трансграничной передачи персональных данных, в указанных в целях настоящих Правил и на условиях соблюдения данными лицами требований законодательства Республики Узбекистан об обеспечении конфиденциальности и безопасности данных при их обработке, а именно:</p> <p>– ЗАО «ЗОЛОТАЯ КОРОНА» (ОГРН: 1025402453438; Юридический адрес: город Новосибирск, улица Кирова, 86), с правом дальнейшей передачи третьим лицам, в том числе ЗАО «Биллинговый центр» (ОГРН 1025400512400; Юридический адрес: Россия, город Новосибирск, улица Мусы Джалиля, дом 11, офис 218), для целей информирования (отправка sms/push-уведомлений) Пользователя.</p>
<p>7.6. Jamiyat quyida ko‘rsatilgan uchinchi shaxslarga mikroqarz shartnomasini bajarish masalalari bo‘yicha menga axborot-maslahat xizmatlari ko‘rsatish maqsadida, telefon orqali so‘zlashuvlar, pochta jo‘natmalari, SMS-xabarnomalar, aloqa tarmoqlari orqali va «Internet» axborot-telekommunikatsiya tarmog‘idan foydalangan holda uzatiladigan</p>	<p>7.6. Общество поручает обработку персональных данных третьим лицам с возможностью хранения, пополнения, обновления и уничтожения с сроком на 5 лет, указанным ниже третьим лицам в целях оказания мне информационно-консультационных услуг по вопросам исполнения договора микрозайма, для</p>

<p>matnli, ovozli va boshqa xabarlarini qayta ishlashni 5 yil muddatga saqlash, to'ldirish, yangilash va yo'q qilish imkoniyati bilan uchinchi shaxslarga topshiradi, xususan:</p> <ul style="list-style-type: none"> – «Original» aksiyadorlik jamiyati (yuridik manzili: Rossiya, 115477, Moskva shahri, Kantemirov ko'chasi, 53-uy, 1-korpus) - axborot-maslahat xizmatlari (telefon so'zlashuvlari, IVR texnologiyasi va ovozli aloqa vositalaridan foydalanish) maqsadlari uchun, uyali aloqa operatorlariga-telekommunikatsiya tarmoqlari orqali axborot xabarlarini tarqatish maqsadida, – «SMS TRAFFIC VOSTOK» mas'uliyati cheklangan jamiyati (yuridik manzili: 100180, O'zbekiston Respublikasi, Toshkent sh., Yakkasaroy tumani, Abdulla Qahhor ko'chasi, 1) - SMS-xabarnomalarni yuborish uchun 	<p>телефонных переговоров, почтовых отправлений, SMS-уведомлений, текстовые, голосовые и иные сообщения, передаваемые по сетям связи и с использованием информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Акционерное общество «Оригинал» (юридический адрес: Россия, 115477, г. Москва, ул. Кантемировская, д. 53, корп.1) –для целей информационно-консультационных услуг (телефонные переговоры, использование технологии IVR и инструментов для голосовых коммуникаций), – операторам сотовой связи– для целей распространения информационных сообщений по сетям электросвязи, «Общество с ограниченной ответственностью «SMS TRAFFIC VOSTOK» (юридический адрес: 100180, Республика Узбекистан, город Ташкент, Яккасарайский район, ул. Абдулла Каххор, дом 1) – для передачи SMS -уведомлений
<p>7.7. Jamiyat shaxsiy ma'lumotlarni uchinchi shaxsga uning ma'lumotlariga ishlov berish uchun (umumiy yoki ishlov berish maqsadlariga erishish uchun zarur bo'lgan qismida), shu jumladan Foydalanuvchining bank kartasi ma'lumotlarini (rekvizitlarini) transchegaraviy uzatish imkoniyati bilan, ushbu shaxslar tomonidan O'zbekiston Respublikasining ma'lumotlarga ishlov berishda maxfiylik va xavfsizlikni ta'minlash to'g'risidagi qonun hujjatlari talablariga rioya qilish shartlarida, xususan:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Hisob-kitob nobank kredit tashkiloti «To'lov markazi» (mas'uliyati cheklangan jamiyati) (ADRR: 1025400002968; Yuridik manzil: 630102, Novosibirsk shahri, Kirov ko'chasi, 86) - alohida shartnomaviy munosabatlar doirasida Foydalanuvchiga o'z xizmatlarini 	<p>7.7. Общество передает персональные данные третьему лицу для обработки его данных (в совокупности или в части, необходимой для достижения целей обработки), в том числе с возможностью трансграничной передачи данных (реквизитов) банковской карты Пользователя, на условиях соблюдения данными лицами требований законодательства Республики Узбекистан об обеспечении конфиденциальности и безопасности данных при их обработке, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Расчетная небанковская кредитная организация «Платежный Центр» (общество с ограниченной ответственностью) (ОГРН: 1025400002968; Юридический адрес: 630102, город Новосибирск, улица

ko'rsatishni soddalashtirish/tezlashtirish maqsadida.	Кирова, 86) – для целей, упрощения/ускорения оказания собственных услуг Пользователю в рамках отдельных договорных отношений.
7.8. Agar Foydalanuvchi Qoidalarining 7.3-bandida ko'rsatilgan maqsadlarda Jamiyat tomonidan ma'lumotlarning qayta ishlanishiga rozilik bermasa, u Mobil ilovadan foydalanishni to'xtatishi kerak.	7.8. Если Пользователь не согласен на обработку Обществом данных в целях, указанных в п. 7.3. Правил, он должен прекратить использование Мобильного приложения.
7.9. Shaxsiy ma'lumotlarni qayta ishlash va saqlash muddati: shaxsiy ma'lumotlarni qayta ishlash maqsadiga erishilgunga qadar yoki mobil ilovadan foydalanish to'xtatilgunga qadar davom etadi.	7.9. Срок обработки и хранения персональных данных: до достижения цели обработки персональных данных, отказа от использования мобильного приложения.
8. Yakuniy qoidalar	8. Заключительные положения
8.1. Ushbu Qoidalar ular Mobil ilovaga joylashtirilgan paytdan boshlab kuchga kiradi va muddatsiz amal qiladi (bekor qilingunga yoki yangi tahrir bilan almashtirilgunga qadar).	8.1. Настоящие Правила вступают в силу с момента их размещения в Мобильном приложении и действуют бессрочно (до отмены или замены их новой редакцией).
8.2. Jamiyat ushbu Qoidalarga bir tomonlama tartibda o'zgartirishlar va (yoki) qo'shimchalar kiritish huquqiga ega. Qoidalarining yangi versiyasi, agar Qoidalarining yangi versiyasida boshqacha qoida nazarda tutilmagan bo'lsa, u Mobil ilovada e'lon qilingan (joylashtirilgan) paytdan boshlab kuchga kiradi. Foydalanuvchilarning huquq va majburiyatlariga ta'sir qiluvchi o'zgarishlar bo'lgan taqdirda, Jamiyat ushbu o'zgarishlar to'g'risidagi ma'lumotlarni Foydalanuvchilarga ularning aloqa ma'lumotlari orqali yuborish yoki ularni o'zgarishlar haqida boshqa mavjud usulda xabardor qilish huquqiga ega.	8.2. Общество имеет право в одностороннем порядке вносить изменения и (или) дополнения в настоящие Правила. Новая версия Правил вступает в силу с момента ее опубликования (размещения) в Мобильном приложении, если иное не предусмотрено новой версией Правил. В случае изменений, затрагивающих права и обязанности Пользователей, Общество вправе направить информацию об этих изменениях Пользователям по их контактному данным либо уведомить их об изменениях иным доступным способом.
9. Jamiyat rekvizitlari	9. Реквизиты Общества
«KORONA» MChJ QK MMT	СП ООО МФО «KORONA»

MFO 01095; STIR 306612784	МФО 01095; ИНН 306612784
OKED 64920	ОКЭД 64920
Yuridik manzil: 100007, O'zbekiston Respublikasi, Toshkent shahri, Yashnobod tumani, Parkent ko'chasi, 170-uy	Юридический адрес: 100007, Республика Узбекистан, г.Ташкент, Яшнабадский район, улица Паркент, д. 170
Pochta manzili: 100007, O'zbekiston Respublikasi, Toshkent shahri, Yashnobod tumani, Parkent ko'chasi, 170-uy	Почтовый адрес:100007, Республика Узбекистан, г. Ташкент, Яшнабадский район, улица Паркент, д. 170
Telefon: 1389	Телефон: 1389
Internet-sayti: www.korona.uz	Интернет-сайт: www.korona.uz